

RAMOWA UMOWA NAJMU SPRZĘTU BUDOWLANEGO

nr .....

FRAMEWORK RENTAL AGREEMENT OF BUILDING  
EQUIPMENT

No .....

zawarta w dniu ..... pomiędzy:

concluded on ..... by and between:

**Wynajmujący:** RAMIRENT Spółka Akcyjna z siedzibą w Szczecinie, ul. Świerczewskiej 3, 71-066 Szczecin, wpisaną do rejestru przedsiębiorców, prowadzonego przez Sąd Rejonowy Szczecin – Centrum w Szczecinie XIII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS 0000034051, posiadający numer NIP 955-19-09-774, numer REGON: 811783431, nr rej. BDO: 000005018, o kapitale zakładowym 47.882.400,00 zł opłaconym w całości, którą reprezentują:

**The Lessor:** RAMIRENT Spółka Akcyjna with registered seat in Szczecin, ul. Świerczewska 3, 71-066 Szczecin, entered into the Register of Entrepreneurs kept by the District Court Szczecin - Centrum in Szczecin, 13th Commercial Division of the National Court Register under KRS number 0000034051, NIP number 955-19-09-774, REGON number: 811783431, BDO registration number: 000005018, with a share capital of PLN 47,882,400.00 fully paid, represented by:

**Najemca:****The Lessee:****Reprezentowany przez:**

Nr Najemcy:

**Represented by:**

The Lessee's No:

**§1. Przedmiot umowy****§1 Subject matter of the Agreement**

1. Strony postanawiają podjąć współpracę w zakresie najmu maszyn i urządzeń budowlanych, w tym także kontenerów, podnośników oraz rusztowań bez ich montażu/demontażu, zwanych dalej Sprzętem Budowlanym.
  2. Strony oświadczają iż uprawnione są do zawarcia niniejszej umowy zgodnie z zasadami reprezentacji (pełnomocnictwa) bezpośrednio ze skutkiem dla swoich mocodawców oraz potwierdzają, iż w przypadku wadliwości lub nieskuteczności tego oświadczenia wobec Strony przyjmują na siebie osobistą odpowiedzialność za zobowiązania wynikające z niniejszej umowy jako zobowiązania własne.
  3. Wynajmujący zobowiązuje się oddać Najemcy do używania, na warunkach określonych w niniejszej Umowie, na podstawie jednostkowych zamówień oraz protokołów zdawczo-odbiorczych (lub odpowiednich dokumentów WZ - PZ) Sprzętu Budowlanego tj. maszyny i urządzenia, kontenery wraz z wyposażeniem, podnośniki, rusztowania oraz windy bez ich montażu/demontażu, na warunkach cenowych ustalanych indywidualnie dla każdego przedmiotu najmu.
  4. Oddanie w najem Sprzętu Budowlanego następować będzie na podstawie zatwierdzonego przez Wynajmującego jednostkowego zamówienia (zlecenia) Najemcy, protokołu zdawczo-odbiorczego (lub dokumentu wydania WZ - przyjęcia PZ) podpisanego przez osobę upoważnioną przez Najemcę; zawierającego: nr umowy ramowej, nazwę i adres budowy, wyszczególnienie sprzętu budowlanego, ilość, czas trwania najmu, stawkę czynszu oraz termin przekazania.
  5. Najem sprzętu wygasa z chwilą zwrotu Sprzętu Budowlanego w takim stanie, w jakim został on oddany
1. The Parties agree to cooperate in the rental of construction machinery and equipment, including containers, lifting platforms and scaffolding without assembly/disassembly, hereinafter referred to as Construction Equipment.
  2. The Parties declare that they are empowered to conclude this Agreement in accordance with the rules of representation (power of attorney) with a direct effect for their mandators and they confirm that, in the event that this declaration is defective or ineffective, they accept personal liability for the obligations arising from this Agreement as their own.
  3. The Lessor undertakes to provide the Lessee with Construction Equipment, i.e. machinery and equipment, containers with equipment, lifts, scaffolding and lifts without their assembly/disassembly, for use on the terms and conditions specified in this Agreement on the basis of individual orders and delivery and acceptance protocols (or respective GRNs), on the basis of price conditions determined individually for each rental object.
  4. The rental of Construction Equipment shall take place on the basis of an individual order (order) of the Lessee approved by the Lessor, a delivery and acceptance protocol (or GRNs) signed by a person authorised by the Lessee; containing: framework agreement no., name and address of the construction site, specification of the construction equipment, quantity, duration of the lease, rental rate and handover date.
  5. The rental of the Construction Equipment shall terminate upon the return of the Construction Equipment in the

Najemcy w najem, z uwzględnieniem jego zużycia wskutek prawidłowego używania i w ilości zgodnej z protokołem zdawczo-odbiorczym lub dokumentem wydania. Przyjęcie Sprzętu Budowlanego wymaga pisemnego potwierdzenia Wynajmującego, jak i Najemcy lub osoby przez niego upoważnionej.

6. Wynajmujący może świadczyć na rzecz Najemcy płatne „usługi jednorazowe”, które obejmują: dostawę/odbior wraz z rozładunkiem sprzętu na budowie, montaż i demontaż sprzętu, załadunek sprzętu na budowie po zakończeniu najmu oraz inne usługi dodatkowe uzależnione od przedmiotu najmu, zwane dalej „usługami jednorazowymi”, na warunkach cenowych określonych w jednostkowych zamówieniach obustronnie zaakcentowanych lub ustalanych indywidualnie dla każdego przedmiotu najmu, z wyłączeniem rusztowań oraz wind na które wymagane jest zawarcie odrębnej umowy.

## **§2. Tryb dokonywania zamówień**

1. Zamówienie produktowe Najemcy na wynajem Sprzętu składane będzie na podstawie wzoru oraz zawierało będzie:
  - a) dane Najemcy,
  - b) numer umowy ramowej,
  - c) przedmiot najmu,
  - d) nazwę i miejsce użytkowania Sprzętu/ budowy;
  - e) specyfikację ilościową i rodzajową Sprzętu oraz jego wartość;
  - f) zakres (rodzaj i ilość) usług jednorazowych ustalonych wcześniej z Wynajmującym;
  - g) okres najmu, czynsz najmu oraz rodzaj i ceny usług jednorazowych;
  - h) inne postanowienia nie określone w Umowie, które dotyczą warunków najmu;
  - i) osoby uprawnione do odbioru i zdania sprzętu,
  - j) dane kontaktowe Najemcy, w szczególności jego numery telefonów oraz adresy email.
2. Zamówienie na Sprzęt Budowlany Najemca może składać w formie zamówień pisemnych, cyfrowych, w tym e-mail w dni robocze. Strony przyjmują iż Zamówienia złożone w ww. formie są prawnie wiążące, po ich potwierdzeniu przez Wynajmującego wraz z ewentualnymi jego zastrzeżeniami. Potwierdzenie przez Wynajmującego przyjęcia zamówienia do realizacji skutkowało będzie zawarciem jednostkowej umowy najmu.
3. Najemca może udzielić pełnomocnictwa : stałego, jednorazowego lub do każdej realizowanej budowy, do składania Zamówień oraz do odbioru/zdawania Sprzętu Budowlanego. Pełnomocnictwa wygasają w momencie poinformowania Wynajmującego na piśmie o cofnięciu upoważnienia.
4. Ponadto osobami upoważnionymi ze strony Najemcy do składania Zamówień, w tym określania przedmiotu najmu, czynszu oraz opłat dodatkowych, terminu trwania umowy najmu oraz do odbioru/zdawania Sprzętu są:
  - a) Kierownicy Budów, Kierownicy Projektów,

condition in which it was leased to the Hirer, taking into account wear and tear due to proper use and in the quantity in accordance with the handover protocol or the delivery document. Acceptance of the Construction Equipment requires written confirmation from both the Lessor and the Lessee or a person authorised by the Lessee.

6. The Lessor may provide the Lessee with payable "one-off services", which include: delivery/collection with unloading of the equipment at the construction site, assembly and disassembly of the equipment, loading of the equipment at the construction site at the end of the lease and other additional services depending on the subject of the lease, hereinafter referred to as "one-off services", under the price conditions specified in the individual orders mutually accentuated or agreed individually for each subject of the lease, with the exception of scaffolding and lifts for which a separate agreement is required.

## **§2 Procedure of order placement**

1. The Lessee's product order for the Equipment rental shall be submitted on the basis of a template and shall include:
  - a) the Lessee's details,
  - b) framework agreement number,
  - c) subject of Rental Agreement,
  - d) the name and place of use of the Equipment/construction;
  - e) a quantitative and generic specification of the Equipment and its value;
  - f) the scope (type and quantity) of one-off services agreed in advance with the Lessor;
  - g) the rental period, the rent and the type and prices of one-off services;
  - h) other provisions not specified in the Agreement regarding rental terms;
  - i) persons authorised to collect and return the equipment,
  - j) the Lessee's contact details, and in particular its telephone numbers and email addresses.
2. The Lessee may place an order for Construction Equipment in the form of written, digital orders, including e-mail on working days. The Parties agree that Orders placed in the above-specified form are legally binding once they have been confirmed by the Lessor with any reservations. Confirmation by the Lessor of acceptance of the order for execution will result in the conclusion of an individual Rental Agreement.
3. The Lessee may grant a power of attorney: an enduring power of attorney, a one-off power of attorney or for each construction in progress, to place Orders and to receive/deliver Construction Equipment. Powers of attorney shall expire upon the Lessor being notified in writing of withdrawing the empowerment.
4. Furthermore, the persons authorised on the part of the Lessee to submit Orders, including the determination of the subject of the rental, the rent and additional charges, the duration of the rental agreement and the

Kierownik Działu Zaopatrzenia lub Logistyki

Osoby wymienione w pkt. 3-4 są uprawnione do ustanawiania dalszych pełnomocników do reprezentowania Najemcy.

### §3. Obowiązki Stron

1. Wynajmujący zobowiązany i uprawniony jest do:
  - a) przekazania sprawnego technicznie Sprzętu Budowlanego do używania na rzecz Najemcy, w terminie wskazanym w potwierdzonym Zamówieniu, wyposażonego w paliwo oraz inne środki w ilości niezbędnej do jego rozruchu; W przypadku wynajmu Kontenerów, Podnośników, rusztowań oraz wind Wynajmujący potwierdzi termin dostawy indywidualnie dla każdego przedmiotu umowy najmu.
  - b) dokonywania w czasie trwania najmu zabiegów konserwacyjnych i kontrolnych, które uzna za niezbędne dla utrzymania Sprzętu Budowlanego w należytym stanie;
  - c) przekazywania danych technicznych oraz instrukcji obsługi sprzętu na żądanie Najemcy w formie elektronicznej;
  - d) poinformowania Najemcy o zmianie cen z miesięcznym wyprzedzeniem, w tym także dla trwających Umów Najmu. Wynajmujący zastrzega sobie także prawo do zmian wysokości wynagrodzenia określonego II ust. 5 Ogólnych Warunków Umów Najmu.
  - e) proponowania Najemcy zastosowania rozwiązań zamiennych w przypadkach uzasadnionych względami ekonomicznymi i technicznymi;
2. Najemca zobowiązany i uprawniony jest do:
  - a) użytkowania Sprzętu Budowlanego z należytą starannością zgodnie z instrukcją obsługi, przeznaczeniem i właściwościami w celu utrzymania sprzętu w stanie nie gorszym ponad stopień normalnego zużycia eksploatacyjnego, w tym do codziennej kontroli i obsługi sprzętu w zakresie jego prawidłowej eksploatacji wynikającej z instrukcji obsługi, w szczególności sprawdzania i w razie potrzeby uzupełniania poziomu oleju w silnikach i innych płynów, niezbędnych do prawidłowej eksploatacji Sprzętu Budowlanego;
  - b) pokrycia kosztów wartości utraconego lub zniszczonego Sprzętu Budowlanego w terminie 14 dni od daty wystawienia stosownej noty obciążeniowej. Wartość Sprzętu Budowlanego określona będzie w zamówieniu lub wydaniu;
  - c) zapewnienia obsługi Sprzętu Budowlanego przez osoby posiadające odpowiednie, wymagane przez prawo, uprawnienia i kwalifikacje.
  - d) Niezwłocznego, czyli w ciągu 24 godzin od zdarzenia lub uzyskania informacji o zdarzeniu, powiadomienia Wynajmującego w przypadku usterki, zniszczenia Sprzętu Budowlanego, a także Policji w przypadku jego kradzieży;
  - e) ponoszenia kosztów eksploatacyjnych, w tym m.in. paliwa,
  - f) zwrotu sprawnego technicznie Sprzętu Budowlanego, z uwzględnieniem jego naturalnego zużycia przy normalnej eksploatacji, w miejsce wskazane przez Wynajmującego. W przypadku gdyby Najemca zlecał

acceptance/delivery of the Construction Equipment are:  
a) Site Engineers, Project Managers, Managers of Procurement and Logistics Department

5. The Persons stipulated in points 3-4 shall be entitled to appoint further attorneys for the Lessee's representation.

### §3 Obligations of the Parties

1. The Lessor shall be obligated:
  - a) hand over the Construction Equipment in technically operational condition for use on behalf of the Lessee, on the date indicated in the confirmed Order, equipped with fuel and other means in the amount necessary for its commissioning; In the case of the rental of containers, hoists, scaffolding and lifts, the Lessor shall confirm the delivery date individually for each object of the Rental Agreement.
  - b) to perform, during the term of the rental, such maintenance and inspection as it deems necessary to keep the Construction Equipment in good condition;
  - c) transfer of technical data and operating instructions for the equipment at the hirer's request in electronic form;
  - d) to notify the Lessee of price changes one month in advance, including for ongoing Lease Agreements. The Lessor also reserves the right to change the amount of the remuneration specified in section II, paragraph 5 of the General Terms and Conditions of Rental Agreements.
  - e) to propose to the Lessee the use of substitute solutions in economically and technically justified cases;
2. The Lessee is obliged and entitled to:
  - a) to use the Construction Equipment with due care in accordance with the operating instructions, its purpose and properties in order to maintain the equipment in a condition no worse than the degree of normal wear and tear, including the daily inspection and maintenance of the equipment in terms of its correct operation in accordance with the operating instructions, in particular checking and, if necessary, topping up the level of oil in the engines and other fluids necessary for the correct operation of the Construction Equipment;
  - b) to cover all cost of the value of the lost or damaged Construction Equipment within 14 days of the date of the relevant debit note. The value of the Construction Equipment will be specified in the order or issue;
  - c) to ensure the operation of the Construction Equipment by persons with the necessary legal authorisations and qualifications.
  - d) To notify the Lessor immediately, i.e. within 24 hours of the incident or obtaining information about the incident, in the event of a defect or damage to the Construction Equipment, as well as the Police in the event of its theft;
  - e) incurring operating costs, including fuel,
  - f) to return the Construction Equipment in technically operational condition, taking into consideration the normal wear and tear of its normal operation, to the

odbior Sprzętu Wynajmującemu zobowiązany jest do pisemnego powiadomienia Wynajmującego o planowanej dacie gotowości zwrotu na 3 dni robocze przed tą datą oraz,

g) zapewnienia uczestnictwa osób upoważnionych przy czynnościach odbioru/zwrotu przedmiotu najmu w celu kontroli jego stanu technicznego, sporządzenia oraz podpisywania odpowiednich dokumentów zdawczych (w tym dokumenty WZ-PZ, protokoły). Nie wywiązanie się Najemcy z powyższego obowiązku, skutkowało będzie upoważnieniem Wynajmującego do jednostronnej oceny stanu technicznego i ilościowego przekazywanego/zwracanego Sprzętu, które Najemca nieodwołalnie akceptuje jako podstawa do rozliczenia z Wynajmującym.

h) Najemca uprawniony będzie do rozwiązania umowy jednostkowej w trybie natychmiastowym, w przypadku o którym mowa w ust. 1 lit. d) powyżej.

#### **§4. Czynsz najmu i płatności**

1. Wynajmujący zobowiązuje się do oddania Sprzętu Budowlanego, kontenerów, podnośników, rusztowań i wind w najem na warunkach finansowych ustalonych w jednostkowych zamówieniach.
2. Minimalny okres najmu Sprzętu Budowlanego wynosi 1 dzień kalendarzowy, za wyjątkiem kontenerów, rusztowań oraz wind gdzie wynosi on 1 miesiąc.
3. W przypadku nie zwrócenia Sprzętu Budowlanego w terminie określonym w Zamówieniu, Strony wspólnie przyjmują, iż najem trwa nadal, a umowa najmu zawarta zostaje na czas nieokreślony, chyba że Wynajmujący nie wyrazi zgody na dalszy najem.
4. Do stawek czynszu najmu może zostać doliczony koszt ubezpieczenia Sprzętu Budowlanego (RAMICASCO) w zakresie wynikającymi z Ogólnych Warunków Ubezpieczenia Maszyn i Sprzętu Budowlanego od Uszkodzeń. Koszt RAMICASCO za Przedmiot Najmu zależy od jego rodzaju/wartości i wynosić będzie od 3% do 9% czynszu najmu. Najemca będzie pokrywał Ramicasco wraz z czynszem najmu na podstawie faktur wystawionych przez Wynajmującego. Szczegółowa stawka każdorazowo określana będzie w Zamówieniu.
5. Koszty dostawy oraz odbioru Sprzętu Budowlanego rozliczane będą zgodnie ze złożonym Zamówieniem, ofertą Wynajmującego lub wynegocjowanymi stawkami, ustalonymi indywidualnie dla każdego przedmiotu umowy najmu.
6. Wynajmujący wystawiał będzie faktury VAT lub e-Faktury do ostatniego roboczego dnia każdego miesiąca, zgodnie z obowiązującymi w tym zakresie przepisami. Wynajmujący może wystawić następujące faktury zbiorcze:
  - a) fakturę zbiorczą za najem Sprzętu Budowlanego
  - b) fakturę zbiorczą za najem Rusztowań
  - c) fakturę zbiorczą za najem Kontenerów,
  - d) fakturę zbiorczą za najem Wind

location specified by the Lessor. In the event that the Lessee contracts the Lessor to collect the Equipment, the Lessee is obliged to notify the Lessor in writing of the intended date of readiness for return 3 working days before this date and,

g) ensure the participation of authorised persons in the acceptance/return of the rented property for the purpose of inspecting its technical condition, drawing up and signing the relevant handover documents (including GRNs - goods received notes, protocols). Failure by the Lessee to comply with the above specified obligation shall result in the Lessor being authorised to unilaterally assess the technical and quantitative condition of the transferred/returned Equipment, which the Lessee irrevocably accepts as the basis for settlement with the Lessor.

h) The Lessee shall be entitled to terminate the individual agreement with immediate effect in the case referred to in paragraph 1 (d) above.

#### **§4 Rental rate and payments**

1. The Lessor undertakes to lease Construction Equipment, containers, hoists, scaffolding and lifts on the financial terms agreed in the individual orders.
2. The minimum rental period for Construction Equipment is 1 calendar day, except for containers, scaffolding and lifts where it is 1 month.
3. In the event that the Construction Equipment is not returned within the period specified in the Order, the Parties jointly agree that the lease shall continue and that the Rental Agreement shall be concluded for an indefinite period of time, unless the Lessor does not agree to a further lease.
4. The cost of insuring the Construction Equipment (RAMICASCO) to the extent stated in the General Conditions of Insurance for Construction Machinery and Equipment against Damage may be added to the rental rates. The cost of the RAMICASCO for the Subject Matter of the Rental depends on its type/value and will range from 3% to 9% of the rental. The Lessee will pay Ramicasco together with the rent on the basis of invoices issued by the Lessor. The detailed rate will be specified in the Purchase Order in each case.
5. The costs of delivery and collection of the Construction Equipment shall be billed in accordance with the Order placed, the Lessor's offer or negotiated rates, determined individually for each rental object.
6. The Lessor will issue VAT invoices or e-invoices by the last working day of each month, in accordance with the regulations in force in this regard. The lessor may issue the following summary invoices:
  - a) a summary invoice for the rental of Construction Equipment
  - b) a summary invoice for the rental of Scaffoldings
  - c) a summary invoice for the rental of the Containers,

Podstawą do wystawienia faktury są Zamówienia oraz odpowiednie dokumenty przekazania (w tym dokumenty WZ-PZ, protokoły zdawczo-odbiorcze).

7. Do cen doliczony zostanie podatek VAT wg przepisów obowiązujących w dniu wystawienia faktury.
8. Wszelkie płatności wynikające z niniejszej Umowy będą realizowane zgodnie z formą płatności i w terminie płatności określonymi jednostkowym zamówieniu, ewentualnie na fakturze VAT.
9. Wynajmujący oświadcza, że wskazywany na fakturze rachunek bankowy: jest rachunkiem umożliwiającym płatność w ramach mechanizmu podzielonej płatności, o którym mowa w art. 108 a ustawy o podatku od towarów i usług i znajduje się w elektronicznym wykazie podmiotów prowadzonym przez Szefa Krajowej Administracji Skarbowej (<https://www.podatki.gov.pl/wykaz-podatnikow-vat-wyszukiwarka>), o którym mowa w ustawie o podatku od towarów i usług.

### **§5. Klauzula informacyjna**

1. Administratorem danych osobowych Klientów (osób reprezentujących, osób kontaktowych) jest Ramirent S.A. z siedzibą w Szczecinie, ul. Świerczewska 3, 71-066 Szczecin (zwany dalej „Administratorem”).
2. Dane osobowe Klientów przetwarzane będą w następujących celach:
  - zawarcie oraz realizacja umowy, obsługa procesu składanych reklamacji, kontakt w celu badania poziomu satysfakcji Klienta, dochodzenie roszczeń, marketing bezpośredni - wysyłanie informacji handlowych
3. W związku z przetwarzaniem danych osobowych, Klientom przysługują następujące prawa:
  - prawo dostępu do treści danych, prawo do sprostowania danych, prawo do usunięcia danych, prawo do ograniczenia przetwarzania danych, prawo do przenoszenia danych,
  - prawo do wniesienia sprzeciwu, w przypadku przetwarzania danych w celu marketingu bezpośredniego oraz badania poziomu satysfakcji,
  - prawo do wniesienia skargi do organu nadzorczego (Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych) w przypadku uznania, że przetwarzanie danych osobowych narusza przepisy Ogólnego rozporządzenia o ochronie danych.
4. Szczegółowe informacje dotyczące przetwarzania danych osobowych Klientów są dostępne na stronie Ramirent S.A. : [http://www.ramirent.pl/tamnq\\_polityka\\_prywatnosci.htm](http://www.ramirent.pl/tamnq_polityka_prywatnosci.htm)
5. Klient zobowiązuje się do przekazania powyższych informacji osobom kontaktowym oraz osobom reprezentującym go, w związku z zawartą umową.

### **§6. Postanowienia końcowe**

d) the summary invoice for the Lifts

The invoice is based on the Purchase Orders and the relevant handover documents (including GRNs - goods received notices, handover protocols).

7. VAT will be added to the prices according to the regulations in force on the day of invoicing.
8. All payments under this Agreement shall be made in accordance with the form of payment and within the payment period specified in the unit order, alternatively on the VAT invoice.
9. The Lessor declares that the bank account indicated on the invoice: is an account enabling payment under the split payment mechanism referred to in Article 108a of the VAT Act and is on the electronic list of entities maintained by the Head of the National Fiscal Administration (<https://www.podatki.gov.pl/wykaz-podatnikow-vat-wyszukiwarka>) referred to in the VAT Act.

### **§5. Information Clause**

1. The administrator of the Customers' personal data (representative persons, contact persons) is Ramirent S.A. based in Szczecin, ul. Świerczewska 3, 71-066 Szczecin (hereinafter referred to as the "Administrator").
2. Customers' personal data will be processed for the following purposes:
  - conclusion and execution of the Agreement, processing of complaints, contact for customer satisfaction surveys, assertion of claims, direct marketing - sending commercial information
3. In connection with the processing of personal data, customers have the following rights:
  - the right of access to the content of the data, the right of rectification, the right of erasure, the right to restrict processing, the right to data portability,
  - the right to object when data is processed for direct marketing and satisfaction surveys,
  - the right to lodge a complaint with a supervisory authority (the President of the Office for the Protection of Personal Data) if it is considered that the processing of personal data violates the provisions of the General Data Protection Regulation.
4. Detailed information on the processing of Customers' personal data is available on the Ramirent S.A. website : [http://www.ramirent.pl/tamnq\\_polityka\\_prywatnosci.htm](http://www.ramirent.pl/tamnq_polityka_prywatnosci.htm)
5. The customer undertakes to provide the above information to the contact persons and persons representing him in connection with the Agreement

### **§6 Final provisions**

1. Umowa zostaje zawarta na czas nieokreślony od 20.....
  2. Rozstrzygnięcie sporów wynikających z zawartych umów nastąpi przed właściwym sądem powszechnym w Szczecinie: Sąd Rejonowy Szczecin - Centrum w Szczecinie bądź Sąd Okręgowy w Szczecinie.
  3. Każda ze Stron może rozwiązać niniejszą Umowę z zachowaniem jednomiesięcznego okresu wypowiedzenia ze skutkiem na koniec miesiąca. Z chwilą rozwiązania umowy ramowej rozwiązaniu ulegają również wszystkie jednostkowe umowy najmu.
  4. Ramirent oświadcza, że nie spełnia warunków do zakwalifikowania go do kategorii mikroprzedsiębiorstw oraz małych i średnich przedsiębiorstw określonych w Załączniku nr 1 do Rozporządzenia Komisji (UE) nr 651/2014 z dnia 17 czerwca 2014 roku uznającego niektóre rodzaje pomocy za zgodne z rynkiem wewnętrznym w zastosowaniu art. 107 i 108 Traktatu (Dz. Urz. UE L187 z 26.06.2014 r.), tym samym posiada status dużego przedsiębiorcy w rozumieniu art. 4 pkt 6) ustawy z dnia 8 marca 2013 roku o przeciwdziałaniu nadmiernym opóźnieniom w transakcjach handlowych (Dz.U. z 2019 r., poz. 118, z późn.zm.).
  5. Strony zobowiązują się do zachowania poufności, co do treści niniejszej Umowy oraz informacji, w których posiadanie wejdą w związku z jej wykonywaniem; treść Umowy objęta jest tajemnicą handlową i nie może być ujawniana bez uprzedniej pisemnej zgody drugiej Strony.
  6. Najemca oświadcza, iż zapoznał się ze wszystkimi Załącznikami do Umowy określonymi na końcu Umowy ze zrozumieniem ich zapisów i akceptuje je w całości.
  7. We wszystkich sprawach nieuregulowanych niniejszą umową obowiązują przepisy prawa polskiego.
  8. Wszelkie zmiany postanowień niniejszej umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.
  9. Umowę niniejszą sporządzono i podpisano w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze Stron.
  10. Integralną część Umowy stanowią Załączniki do niniejszej Umowy.
1. The Agreement is concluded for an indefinite period of time, from 20...
  2. Disputes arising from the concluded Agreements shall be settled before the competent common court in Szczecin: District Court Szczecin - Centrum in Szczecin or the Regional Court in Szczecin.
  3. Either Party may terminate this Agreement by giving one month's notice effective at the end of the month. Upon termination of the Framework Agreement, all individual rental agreements are also terminated.
  4. Ramirent declares that it does not meet the conditions for qualifying it as a micro, small and medium-sized enterprise specified in Annex No. 1 to Commission Regulation (EU) No. 651/2014 of June 17, 2014 declaring certain types of aid compatible with the internal market in application of Art. 107 and 108 of the Treaty (OJ EU L187 of 26/06/2014), therefore it has the status of a large entrepreneur within the meaning of Art. 4 point 6) of the Act of March 8, 2013 on counteracting excessive delays in commercial transactions (Journal of Laws of 2019, item 118, as amended).
  5. The Parties undertake to maintain confidentiality as to the content of this Agreement and the information coming into their possession in connection with its execution; the content of the Agreement is covered by commercial confidentiality and may not be disclosed without the prior written consent of the other party.
  6. The Lessee declares that it has read all the Annexes to the Contract set out at the end of the Contract with an understanding of their provisions and accepts them in full.
  7. In all matters not covered by this Agreement, the provisions of Polish law shall apply.
  8. Any changes to the provisions of this Agreement must be made in writing under pain of nullity.
  9. This Agreement has been drawn up and signed in two counterparts, one for each of the Parties.
  10. The Annexes to this Agreement form an integral part of the Agreement.

**PODPIS WYNAJMUJACEGO  
THE LESSOR'S SIGNATURE**

**PODPIS NAJEMCY  
THE LESSEE'S SIGNATURE**

**Załączniki:**

1. Załącznik nr 1 - Ogólne Warunki Umów Najmu

**Annexes:**

2. Załącznik nr 2 - Ogólne Warunki Ubezpieczenia Maszyn i Sprzętu Budowlanego od Uszkodzeń
3. Załącznik nr 3 - Szczególne Warunki Umów Najmu Kontenerów (SzWUNK)

Załączniki nr 1 - 3 dostępne są również w oddziałach Ramirent S.A. oraz na stronie internetowej [www.ramirent.pl](http://www.ramirent.pl).

1. Annex No 1 – General Terms and Conditions of Rental Agreements
2. Annex No 2 - General Terms and Conditions of Insurance of Machines and Building Equipment against Damage
3. Annex No 3 – Detailed Terms and Conditions of Container Rental Agreements (DTCCRA)

Annexes No 1 - 3 are also available in branches of Ramirent S.A. and at the website [www.ramirent.pl](http://www.ramirent.pl).